

## Celebration of Mass / Celebración de la Misa

Monday—Friday	7:30 am 9:00 am
Saturday	9:00 am 5:00 pm (Vigil Mass for Sunday)
Sunday (English)	8:00 am 10:00 am
Domingo (Español)	12:00 mediodía

## Holy Days / Días de Precepto

English	7:30 am 9:00 am
Bilingual / Bilingüe	7:00 pm

## Sacraments / Sacramentos

Confession	Confesión
<i>4:00–5:00 pm Saturday / Sábado o por cita</i>	
Baptism	Bautismo
<i>English - First Sunday of the month</i>	<i>Español - Segundo Domingo del mes</i>
Confirmation	Confirmación
Marriage	Matrimonio
Anointing of the Sick	Unción de los Enfermos
<i>Call for an appointment</i>	<i>Llame para una cita</i>

## Pastoral Team / Equipo Pastoral

<i>Pastor / Párroco</i>	Rev. Francis Mark P. Garbo
<i>In Residence / En Residencia</i>	Rev. Manuel Curso
<i>In Residence / En Residencia</i>	Rev. Stephen A. Meriwether, J.C.L.
<i>In Residence / En Residencia</i>	Rev. Francis Htun
<i>Deacon / Diacono</i>	Vicente Cervantes
<i>Deacon / Diacono</i>	Mario Zuniga
<i>Director of Liturgy and Music</i>	Jerome Lenk
<i>Director of Religious Education</i>	Maria Rosales-Uribe
<i>Administrative Assistant</i>	Gina Dubon
<i>Curator of the Old Mission</i>	Andrew A. Galvan
<i>Director of Development</i>	Gustavo A. Torres
<i>Maintenance Custodian</i>	Raju Kumar

Office hours: Monday–Friday, 8:30 am–12 noon, 1:00–5:00 pm

*For those who are sick and wish to be visited by a priest,  
please call the Parish Office at (415) 621-8203.*

*Para aquellos que están enfermos y que desean recibir la visita de  
un sacerdote, por favor llame a la oficina parroquial al (415) 621-8203.*



# Mission Dolores Basilica

3321 Sixteenth Street  
San Francisco 94114  
415-621-8203 rectory  
415-621-2294 fax  
parish@missiondolores.org  
www.missiondolores.org



missiondoloresf

**Sixteenth Sunday in Ordinary Time/Decimosexto Domingo del Tiempo Ordinario**  
**July 19, 2020/Julio 19, 2020**



### **THE WHEAT AND THE WEEDS**

Our world is a strange mixture of goodness and evil. God sows wheat in the field, but the Devil sows weeds. Even so, God can pull good from this situation. If good is to remain strong it must go through struggles. The disciples were impatient, just like we are: we would like to just get rid of everything that is opposed to the Kingdom. But impatience is a bad counselor. Jesus, on the other hand, says, "wait and see."

Sisters and Brothers:

1. This parable shows us two different approaches to things: the way of the patient, prudent, and wise master, and the way of the impatient servants. The field is both the world and our own heart, where mankind's eternal battle between good and evil is fought. This prospect could easily lead us to discouragement, but Jesus teaches us to see all things with the eyes of hope. This shows us the true face of God, who is "kind and rich in mercy". In the end, good will always prevail, and so the Christian holds his standard high: "Vince in bono malum" - "Conquer evil with Good".

2. Modern man seeks immediate results, and he wants them at all costs and with the least amount of effort possible. But this is not how things work! We rush into things and rashly judge others to be good or evil. It is frightening to see that evil spreads so quickly while goodness makes no progress. It is so easy to fall into a state of pessimism and despair! We have such a hard time waiting for solutions to our problems and we begin to question God. We do not recognize his face, and we run the risk of disfiguring it ourselves.

3. With gospel in hand let us remake our image of the merciful face of God. Perhaps the image we have is a product of our own state of emotion. Jesus is the image of the Father: "He who sees me sees my father; he who hears me hears my father." Athenagoras of Athens reminds us that the Holy Spirit is the "sympathy of God." God has a magnanimous heart and he always gives us the chance to repent and turn to him. His patience is at once moderate and clement. It is just as we sing in the responsorial psalm: "Lord, you are good and forgiving!"

Together with this parable Jesus presents two others that complement its characteristics: the parable of the mustard seed and the parable of the leaven. He reminds us that the Kingdom has a seemingly insignificant beginning, but is capable of revolutionizing the world. As always, the small ones among us help us see the hand of God. The first Christians used to say, "Among us there are mostly simple people, unlearned and unable to demonstrate the truth of our doctrine with sophisticated arguments; nevertheless we strive to show it with our lives." "It is better to be a Christian without saying it, than to say you're Christian and not be it," St. Ignatius of Antioch used to say. And so we ask God for the grace of converting ourselves into the "Word of God for the world" by the testimony of our lives. Amen.

[https://www.epriest.com/homily\\_packs/spanish/90#english](https://www.epriest.com/homily_packs/spanish/90#english)



### **TRIGO Y CIZAÑA**

Nuestro mundo es una extraña mezcla de bondad y de maldad. Dios siembra trigo en el campo, pero el diablo desparrama cizaña. Aún así, Dios puede sacar bienes aún en estas contrariedades. Para mantenerse fuerte el bien necesita la lucha. La impaciencia que muestran los discípulos se parece a la nuestra: quisiéramos arremeter contra todo lo que se opone al Reino. La impaciencia es mala consejera. Jesús, en cambio, aconseja esperar.

Hermanas y hermanos:

1. La parábola presenta dos sensibilidades diferentes, la del dueño paciente, prudente y sabio, y la de los siervos impacientes. En el campo, que es el mundo y es nuestro corazón, se libra la lucha eterna de la humanidad entre el bien y el mal. Esta evidencia podría llevarnos al desaliento pero Jesús nos enseña a ver las cosas con ojos de esperanza y en ello nos revela el verdadero rostro de Dios, que es "clemente y rico en misericordia". El bien prevalecerá siempre. Por eso el cristiano mantiene en alto su consigna: "Vince in bono malum", vencer el mal con el bien.

2. El hombre de nuestro tiempo busca resultados inmediatos, que hay que conseguir a toda costa y con el menor esfuerzo; pero así no nos salen las cuentas. Tenemos prisa y etiquetamos precipitadamente a los demás como buenos y malos. Nos asusta pensar que el mal se difunde con rapidez y en cambio el bien no avanza. ¡Qué fácil es caer en un estado de pesimismo y desesperación! No nos resignamos a esperar tiempos largos para solucionar nuestros problemas y cuestionamos a Dios: No conocemos su rostro y corremos el riesgo de desfigurarlo.

3. Con el evangelio en la mano debemos recomponer el rostro misericordioso de Dios. La imagen que tenemos puede ser un subproducto creado por nuestros estados de ánimo. Jesús es la imagen del Padre: "el que me ve, ve a mi Padre; el que me escucha, escucha a mi Padre". Atenágoras de Atenas nos recuerda que el Espíritu Santo "es la simpatía de Dios". Dios tiene un corazón magnánimo porque nos da la posibilidad de arrepentimos. Su paciencia es a la vez moderación y clemencia. Como cantamos en el salmo responsorial: "Es un Dios de piedad, lento a la ira y lleno de amor".

Junto a esta parábola, Jesús añade otras dos que completan sus características: la del grano de mostaza y la de la levadura. Nos recuerda que el Reino tiene orígenes insignificantes, pero capaces de revolucionar el mundo. Como siempre, son los pequeños los que hacen ver la mano de Dios. De los primeros cristianos se decía: "Entre nosotros hay sobre todo gente sencilla, ignorante, incapaz de demostrar con argumentos la verdad de nuestra doctrina; sin embargo procuramos mostrarla con nuestra propia vida". "Es mejor ser cristiano sin decirlo, que decirlo sin serlo", decía San Ignacio de Antioquia. Pidamos a Dios la gracia de convertirnos en "Palabra de Dios para el mundo" con el testimonio de nuestra vida. Así sea.

[https://www.epriest.com/homily\\_packs/spanish/90#spanish](https://www.epriest.com/homily_packs/spanish/90#spanish)

## IMPORTANT UPDATE

Per the direction of the Archbishop and the City Health Officer, due to the current spike in Corona Virus cases:

Until further notice, ALL Sunday and weekday masses will be available via Livestream, so please plan to virtually join the celebration of the Mass.



## MASS INTENTIONS

If you would like to have a mass offered for an intention or for a deceased loved one, our calendar is open for the month of **August and September 2020**. Please call the **Parish Office 415.621.8203** to find an available date. The recommended donation is **\$10.00**. These names will be listed in the bulletin which can be found on our website.

## TRY OUR CATHOLIC DIGITAL TOOL BOX



Following the recent updates of the current pandemic Covid-19 and if you are looking to enhance your faith you might want to try and subscribed to **FORMED**, a revolutionary digital platform that offers a wealth of informative and entertaining.

- Catholic Audio Talks
- eBooks
- Movies
- Documentaries,
- Video-based study programs
- Bible study for kids

Take advantage of the many exciting Catholic video programs, movies, audios and ebooks **Formed** has to offer!

**Go to FORMED.ORG** To access your subscription, go to **[missiondolores.formed.org](http://missiondolores.formed.org)**. Type in your email address, create a password and start.



*Let us ask the intercession of our Blessed Mother Mary to shelter us with her blue mantle of protection.*

*Holy Virgin of Guadalupe, Queen of the Angels and Mother of the Americas. We fly to you today as your beloved children. We ask you to intercede for us with your Son, as you did at the wedding in Cana. Pray for us, loving Mother, and gain for our nation and world, and for all our families and loved ones, the protection of your holy angels, that we may be spared the worst of this illness. For those already afflicted, we ask you to obtain the grace of healing and deliverance. Hear the cries of those who are vulnerable and fearful, wipe away their tears and help them to trust. In this time of trial and testing, teach all of us in the Church to love one another and to be patient and kind. Help us to bring the peace of Jesus to our land and to our hearts. We come to you with confidence, knowing that you truly are our compassionate mother, health of the sick and cause of our joy. Shelter us under the mantle of your protection, keep us in the embrace of your arms, help us always to know the love of your Son, Jesus. Amen.*

## PARISH CALENDAR/ CALENDARIO PARROQUIAL

**ALL ACTIVITES CANCELLED**

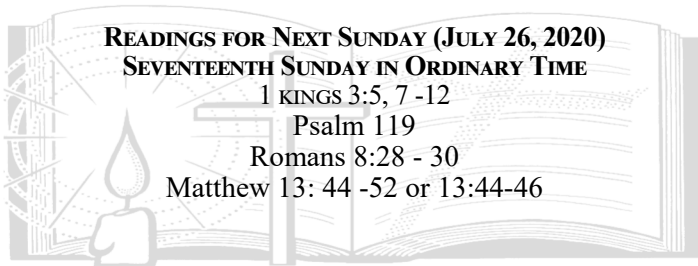
### READINGS FOR NEXT SUNDAY (JULY 26, 2020) SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

1 KINGS 3:5, 7 -12

Psalm 119

Romans 8:28 - 30

Matthew 13: 44 -52 or 13:44-46



**THE MUSEUM** – In 1976, the bicentennial year of Mission Dolores, work was completed on the restoration of this room which once was used as a classroom. Artifacts, some previously displayed in the

Mission Chapel and some stored away from public view, were gathered in this small, but authentic museum. If you look at the inset in the wall near the entrance door, all the walls are constructed of adobe bricks that were formed and sundried nearby. In 1788, Father Cambon, who directed the construction of Mission Dolores, reported that 36,000 such adobe bricks were needed to complete the building.

Most precious among the items on display are the sacred items in the central display, some of which are replicas of gifts from Father Serra himself. Of special interest are the lithographs of the California Missions, the original roof truss, and the revolving tabernacle brought from the Philippines. When unlocked, it can be opened by rotating the center section. This tabernacle is still used here at Mission Dolores, placed upon the Altar of Repose on Holy Thursday. The wood trusses lashed with rawhide were paralleled with steel in 1916 to further protect the building from earthquakes.



During this time of "Shelter in Place" we encourage you to stay in touch with us by referring to the webpage, Facebook, and Instagram. Tell your friends and neighbors about us. Stay safe. You are in our prayers.

Weekday Livestream Mass Monday - Saturday 8:00 a.m.

Monday, Wednesday, & Friday

Exposition of the Blessed Sacrament & Divine Mercy 3:00 p.m.

7:00 p.m. Daily Livestream Rosary in Spanish & Divine Mercy

8:00 p.m. Daily Livestream Rosary

Sunday Livestream Masses

9:00 a.m. English

12:00 pm.m. Spanish

Please join us as we go LIVE for a virtual mass, from our Mission Dolores Basilica Facebook Page! Click here.

For your convenience, playback files are available.



**ACTUALIZACIÓN IMPORTANTE** según la dirección del Arzobispo y el Oficial de Salud de la Ciudad, debido al aumento actual en los casos de Virus Corona: Hasta nuevo aviso, las Misas del domingo y todas las misa diarias estarán disponibles a través de Livestream, así que por favor planee unirse virtualmente a la celebración de la Misa. Bendiciones de Dios.

**INTENCIONES PARA UNA MISA**

Si desea que se ofrezca una misa por una intención o por un ser querido fallecido, nuestro calendario está abierto para los meses de Agosto y Septiembre de 2020. Llame a la Oficina Parroquial al 415.621.8203 para encontrar una fecha disponible. La donación recomendada es de \$ 10.00. Estos nombres se enumerarán en el boletín, que se puede encontrar en nuestro sitio web.

**PRUEBE NUESTRA CAJA DIGITALES CATÓLICAS**

Después de las actualizaciones recientes de la pandemia actual Covid-19 y si está buscando mejorar su fe, puede probar y suscribirse a FORMED, una plataforma digital revolucionaria que ofrece una gran cantidad de información y entretenimiento.

- Charlas católicas de audio
- eBooks
- Películas
- Documentales,
- Programas de estudio basados en video.
- Estudio de la biblia para niños

¡Aproveche los muchos programas de video católicos, películas, audios y libros electrónicos que Formed tiene para ofrecer!

Vaya a FORMED.ORG Para acceder a su suscripción, vaya a missiondolores.formed.org. Escriba su dirección de correo electrónico, cree una contraseña y comience.

**EL MUSEO** - En 1976, el año bicentenario de la Misión Dolores, se completó el trabajo en la restauración de esta sala que una vez se utilizó como aula. Los artefactos, algunos previamente exhibidos en la Capilla de la Misión y otros almacenados fuera de la vista del público, se reunieron en este pequeño pero auténtico museo. Si miras el recuadro en la pared cerca de la puerta de entrada, todas las paredes están construidas con ladrillos de adobe que se formaron y secaron cerca. En 1788, el padre Cambon, que dirigió la construcción de la Misión Dolores, informó que se necesitaban 36,000 ladrillos de adobe para completar el edificio.



Los más preciados entre los artículos en exhibición son los artículos sagrados en la pantalla central, algunos de los cuales son réplicas de regalos del propio Padre Serra. De especial interés son las litografías de las Misiones de California, la armadura original del techo y el tabernáculo giratorio traído de Filipinas. Cuando se desbloquea, se puede abrir girando la sección central. Este tabernáculo todavía se usa aquí en Mission Dolores, colocado sobre el Altar de Repose el Jueves Santo. Las armaduras de madera atadas con cuero crudo se pusieron en paralelo con el acero en 1916 para proteger aún más el edificio de los terremotos.

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA**

**MONDAY / LUNES - 07/20**

8:00am Vincent Wolden (Dec)

**TUESDAY / MARTES - 07/21**

8:00am Arsenio Emoliap (Dec)

**WEDNESDAY / MIÉRCOLES -07/22**

8:00am Kerry Ledet & Ella Guillory (Dec)

**THURSDAY/ JUEVES - 07/23**

8:00am May Mingoa (Int)

**FRIDAY / VIERNES - 07/24**

8:00am Lydia de Guzman (Dec)

**SATURDAY / SÁBADO - 07/25**

8:00am Zenobia Fields (Dec)

Maria Munguia (Dec)

**SUNDAY / DOMINGO - 07/26**

9:00am Gavin MacGoldrick (Int)

12:00pm Milton Leibowitz (Dec)

Pidamos la intercesión de nuestra Santísima Madre María para que nos proteja con su manto azul de protección.



*Santa Virgen de Guadalupe Reina de los Ángeles y Madre de las Américas. Volamos a ustedes hoy como sus amados hijos. Te pedimos que intercedas por nosotros con tu Hijo, como lo hiciste en la boda en Cana. Ruega por nosotros, Madre amorosa, y ganar para nuestra nación y mundo, y para todas nuestras familias y seres queridos, la protección de tus santos ángeles, para que podamos salvarnos de lo peor de esta enfermedad. Para aquellos que ya están afectados, le pedimos que obtenga la gracia de la curación y la liberación. Escucha los gritos de aquellos que son vulnerables y temerosos, limpie sus lágrimas y ayúdelos a confiar. En este tiempo de prueba y prueba, enséñanos a todos en la Iglesia a amarnos unos a otros y a ser pacientes y amables. Ayúdanos a llevar la paz de Jesús a nuestra tierra y a nuestros corazones. Venimos a usted con confianza. sabiendo que realmente eres nuestra madre compasiva, salud de los enfermos y causa de nuestra alegría. Refúgiate bajo el manto de tu protección, manténnos en el abrazo de tus brazos, ayúdanos a conocer siempre el amor de tu Hijo, Jesús. Amén.*



Durante este tiempo de "Refugio en el lugar", lo alentamos a que se mantenga en contacto con nosotros haciendo referencia a la página web, Facebook e Instagram. Cuéntales a tus amigos y vecinos sobre nosotros. Mantenerse a salvo. Usted está en nuestras oraciones.

8 am Misa en vivo de Lunes a Sábado

3pm Lunes, Miércoles, y Viernes Exposición del Santísimo Sacramento y la Divina Misericordia

7:00 pm Rosario en vivo diario en español y divina misericordia

8:00 pm Rosario diario en vivo

Misas Los Domingos en vivo 9:00 am Inglés 12:00pm Español

Únase a nosotros a medida que avanzamos en VIVO para una misa virtual, desde nuestro página de Facebook de la Basílica de la Misión Dolores. Para su comodidad, los archivos de reproducción están disponibles.

1st Collection: \$  
2nd Collection: \$  
E-Contributions: \$

**Next Week's Second Collection/  
Segunda Colecta de la Próxima Semana**

**ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL 2020**

**AAA 2020 Goal: \$ 39,790**

Total Donation to date: \$ 6,076.  
Amount still needed: \$ 33,714

**We can do it! PLEASE HELP US RAISE THIS AMOUNT!!!**

*“Use whatever gift you have received, as faithful stewards of God’s grace”*



- 1) Visit the church website at [www.missiondolores.org](http://www.missiondolores.org),
- 2) Click on the **Donate** button
- 3) Click on the Create Profile button, then
- 4) Follow the onscreen instructions to create an online profile and to schedule your recurring contributions.

**WILL OR BEQUEST GIFTS**

**Please Remember Our Parish Family**

Thank you! Your generosity has been a blessing to Mission Dolores Basilica Church throughout this past year. Your continued support allows us to help our church family spread God’s Word throughout the world and maintain our church’s facilities. As you begin year end tax planning, take advantage of the charitable tax deduction for gifts made before December 31 and consider the variety of gift options available to you. Your gift to our parish can make a great difference to us and help you as well. **ONLINE GIVING** is a convenient way to make your gift to Mission Dolores Basilica and parish.

A particular asset such as real estate or other valuables. You may also name the parish as a beneficiary of a retirement plan or life insurance policy. For more information or if you should have any questions on how to title the Parish in your Will or Trust please contact the Parish Office: Fr Francis Garbo, or Gustavo Torres at 415.621.8203 or [parish@missiondolores.org](mailto:parish@missiondolores.org).

**MISSION STATEMENT**

We of Mission Dolores Basilica Parish, as part of the Catholic Church in the Archdiocese of San Francisco, pledge ourselves to be a light shining in the darkness through the love that we share in the name of Christ, and through the power and guidance of the Holy Spirit. We pledge to celebrate the rich ethnic and cultural diversity of our parish community, to grow spiritually by giving loving service to those in need, to build community through liturgy, hospitality and ecumenism, as well as through social and cultural events, and to promote social justice in our neighborhood and city. We encourage the members of Mission Dolores to enrich themselves by participating in the liturgies, devotions and other activities of the parish, by sharing their faith with others, and by living their daily lives according to the teachings of Jesus Christ.

**DECLARACIÓN DE PRINCIPIOS**

Nosotros, miembros de la Parroquia de Misión Dolores, como parte de la Iglesia Católica en la Arquidiócesis de San Francisco, nos comprometemos a ser luz de esperanza que ilumine en la oscuridad, a través del amor que compartimos en el nombre de Cristo, y a través del poder y la guía del Espíritu Santo. Nos comprometemos a celebrar la rica diversidad étnica y cultural de nuestra comunidad parroquial, a crecer espiritualmente dando servicios de caridad a todos aquellos en necesidades, a crear comunidad a través de la liturgia, hospitalidad y ecumenismo, al igual que mediante de eventos sociales y culturales, y a promover la justicia social en nuestro vecindario y nuestra ciudad. Alentamos a los miembros de Misión Dolores a enriquecerse participando en las liturgias, devociones y otras actividades de la parroquia, compartiendo su fe con otros, y viviendo de acuerdo a las enseñanzas de Jesucristo.

\*\*\*\*\*

**THE OLD MISSION & GIFT SHOP**

Mission San Francisco de Asis founded June 29, 1776, under the direction of Saint Father Junípero Serra is the oldest original intact Mission in California and is the oldest building in San Francisco.

\*\*\*\*\*

Open daily 9:30 a.m. to 4:00 p.m. (winter) & 4:30 p.m. (summer)  
Guided tours available for schools and groups by appointment:  
(415) 621-8203 ext. 15 or email: [chochenyo@aol.com](mailto:chochenyo@aol.com).

**Welcome / Bienvenido**

Please complete the form below and drop it in the collection box or mail it, if you:

- are a new parishioner
- have a new address
- have a new phone

Por favor de llenar esta formulario y ponerlo en la colecta o mandarlo por correo, si usted:

- es un nuevo feligres
- tiene un nuevo domicilio
- tiene un nuevo teléfono

Name/Nombre: \_\_\_\_\_

Address/Domicilio: \_\_\_\_\_

City/Ciudad: \_\_\_\_\_

Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_